

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Hager Electro S.A.S.  
132 Boulevard d'Europe  
67215 OBERNAI CEDEX  
FRANCE

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

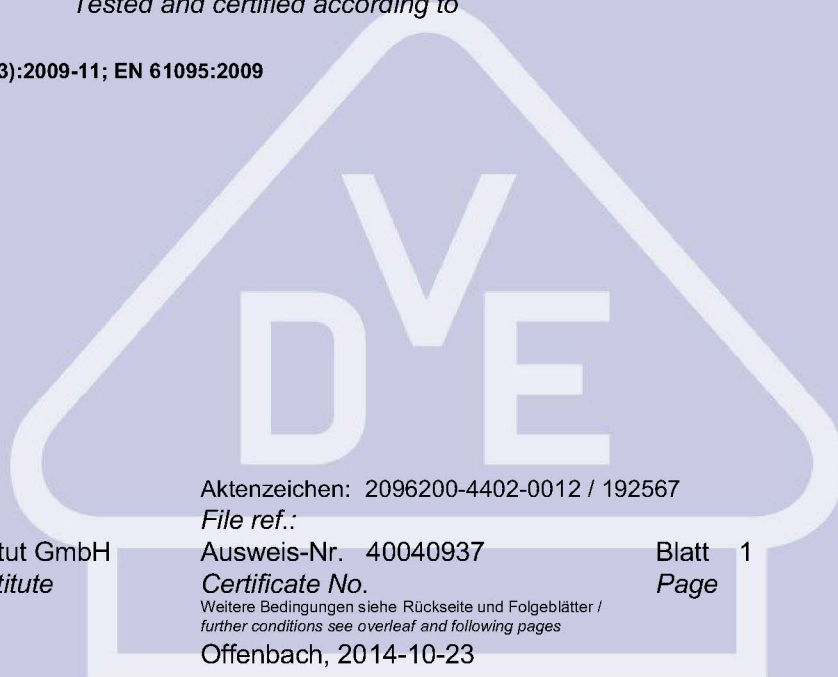
**Elektromechanischer Schütz für Hausinstallationen und ähnliche Zwecke**  
***Electromechanical contactor for household and similar purposes***  
***Relays series 1 module***  
***Without full-wave rectification in the control circuit***

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 61095 (VDE 0637 Teil 3):2009-11; EN 61095:2009



Aktenzeichen: 2096200-4402-0012 / 192567

File ref.:

Ausweis-Nr. 40040937

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2014-10-23

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Zertifizierungsstelle / *Certification*

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
*VDE certificates are valid only when published on:*

<http://www.vde.com/zertifikat>  
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Hager Electro S.A.S., 132 Boulevard d'Europe, 67215 OBERNAI CEDEX, FRANCE

Aktenzeichen / *File ref.*  
2096200-4402-0012 / 192567 / CC2 / F

Datum / *Date*  
2014-10-23

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40040937.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40040937.*

## **Elektromechanischer Schütz für Hausinstallationen und ähnliche Zwecke** ***Electromechanical contactor for household and similar purposes*** ***Relays series 1 module*** ***Without full-wave rectification in the control circuit***

Typ(en) / *Type(s)*

<b>Relays series 1 module</b> <b>ERC, ERD, ERL</b> <b>ESC, ESM, ESD, ESL, ETC</b>	<b>Without full-wave rectification in the control circuit</b> <b>siehe Typenschlüssel Anlage Nr. 1 vom 2014-10-23</b> <b>see type key appendix no. 1 dated 2014-10-23</b>
---	---

Bemessungsbetriebsspannung (Ue) <i>Rated operating voltage (Ue)</i>	230 V a.c.
--	------------

Bemessungsbetriebsstrom (Ie) <i>Rated operating current (Ie)</i>	16 / 25 A (AC-7a) 5,5 / 8,5 A (AC-7b)
---	--

Konventioneller thermischer Strom (Ith) <i>Conventional thermal current (Ith)</i>	16 / 25 A (AC-7a) 5,5 / 8,5 A (AC-7b)
--	--

Gebrauchskategorie <i>Utilization category</i>	AC-7a / AC-7b
---	---------------

Polzahl <i>Number of poles</i>	1-2 polig/poles (1NO, 1NC, 2NO, 2NC, 1NO1NC)
-----------------------------------	--

Bedingter Bemessungskurzschlussstrom <i>Rated conditional short circuit current</i>	3 kA (25 A) 1 kA (16 A)
--	----------------------------

Kurzschluss-Schutzeinrichtung (SCPD) <i>Kind of short circuit protective device</i>	Leitungsschutzschalter C 25 A - 6 kA C 16 A - 6 kA circuit breaker C 25 A - 6 kA C 16 A - 6 kA
--	---

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Hager Electro S.A.S., 132 Boulevard d'Europe, 67215 OBERNAI CEDEX, FRANCE

Aktenzeichen / *File ref.*  
2096200-4402-0012 / 192567 / CC2 / F

Datum / *Date*  
2014-10-23

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40040937.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40040937.*

Bemessungsbetätigungsspannung <i>Rated control circuit voltage</i>	Uc 12 - 24 - 110/127 - 230 V a.c.
Bemessungsfrequenz <i>Rated frequency</i>	50 / 60 Hz
Bemessungsisolationsspannung (Ui) <i>Rated insulation voltage (Ui)</i>	250 V
Bemessungsstoßspann. Festigkeit (Uimp) <i>Rated impuls withstand voltage (Uimp)</i>	4 kV
Bemessungsbetriebsart <i>Rated duty</i>	Dauerbetrieb <i>continuous</i>
Verschmutzungsgrad <i>Degree of pollution</i>	2
Überspannungskategorie <i>Overvoltage category</i>	II
Schutzart <i>Degree of protection</i>	IP 20
Anschlussart <i>Type of termination</i>	Schraubklemmen <i>screw type</i>
Weitere Angaben <i>Further information</i>	siehe Anlage Nr. 1 + 2 vom 2014-10-23 <i>see appendix no. 1 + 2 dated 2014-10-23</i>

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzerfordernungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** mit ihren Änderungen.  
*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC** including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet CC2  
*Section CC2*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Certificate No. Supplement  
40040937

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Hager Electro S.A.S., 132 Boulevard d'Europe, 67215 OBERNAI CEDEX, FRANCE

Aktenzeichen / *File ref.*  
2096200-4402-0012 / 192567 / CC2 / F

Datum / *Date*  
2014-10-23

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40040937.  
*This supplement is part of the Certificate No. 40040937.*

## **Elektromechanischer Schütz für Hausinstallationen und ähnliche Zwecke** ***Electromechanical contactor for household and similar purposes*** ***Relays series 1 module*** ***Without full-wave rectification in the control circuit***

**Fertigungsstätte(n)**  
***Place(s) of manufacture***

Referenz/ <i>Reference</i>	Hager Electro SAS
<b>30009098</b>	43 Route de Rohrwiller
	67240 BISCHWILLER
	FRANCE

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet CC2  
*Section CC2*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Hager Electro S.A.S., 132 Boulevard d'Europe, 67215 OBERNAI CEDEX, FRANCE

Aktenzeichen / *File ref.*  
2096200-4402-0012 / 192567 / CC2 / F

Datum / *Date*  
2014-10-23

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40040937.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40040937.*

## **Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:**

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH ([www.vde.com\AGB-Institut](http://www.vde.com\AGB-Institut)). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

### **Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:**

*Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute ([www.vde.com\terms-institute](http://www.vde.com\terms-institute)). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.*

*The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).*

*The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.*

*Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.*

*The approval is solely signed on the first page.*

Anlage:  
1





Seite:  
1/2

Genehmigungs-Ausweis-Nr.:  
40040937

Aktenzeichen:  
2096200-4402-0012

Typenschlüssel / Type key

U<sub>e</sub> = 230V a.c.

Description	Coil 	Main circuit		
				
RELAYS - I <sub>th</sub> = 16A  Without full-wave rectification in the control circuit  1 module - screw terminals - with manual control	230V ~ 50 Hz	ERC216	ERC217	ERC218
	24V ~ 50 Hz	ERD216	ERD217	ERD218
	12V ~ 50 Hz	ERL216	ERL217	ERL218







Anlage:  
1

Seite:  
2/2

Genehmigungs-Ausweis-Nr.:  
40040937

Aktenzeichen:  
2096200-4402-0012

U<sub>e</sub> = 400V a.c.

Range Without full-wave rectification in the control circuit	Coil 	Main circuit				
						
<b>CONTACTORS</b> I <sub>th</sub> = 25A 1 module - screw terminals - without manual control	230V ~ 50 Hz	ESC125	ESC126	ESC225	ESC226	ESC227
	110V ~ / 127V ~ 50 Hz			ESM225		ESM227
	24V ~ 50 Hz	ESD125		ESD225	ESD226	ESD227
	12V ~ 50 Hz	ESL125		ESL225	ESL226	ESL227
<b>MANUALLY OPERATED CONTACTORS</b> I <sub>th</sub> = 25A 1 module - screw terminals - with manual control	230V ~ 50 Hz	ERC125		ERC225	ERC226	
	24V ~ 50 Hz			ERD225		
	12V ~ 50 Hz			ERL225		
<b>OVERRIDE CONTACTORS</b> I <sub>th</sub> = 25A 1 module - screw terminals - with manual control	230V ~ 50 Hz			ETC225	ETC226	ETC227

Offenbach, 2014-10-23